

Вид редакторской правки: Правка-переделка



Правка

Правка — это различного вида преобразования текста, не нарушающие его цельности и связности: изменения, трансформации, замены, исключение лишних элементов, затуманивающих основную мысль автора и т. д.

Цель правки — улучшить текст, сохранив индивидуальность авторского стиля, замысел автора.

Правка

Задачи правки:

- 1) устранить погрешности содержания, обнаруженные в ходе редакторского анализа;
- 2) придать материалу наиболее ясное звучание;
- 3) добиться четкости формулировок и отдельных положений;
- 4) проверив фактический материал, избавить рукопись от неточностей;
- 5) устранить погрешности композиции;
- 6) избавить текст от возможных языковых и стилевых ошибок;

Правка-переделка

ПРАВКА – ПЕРЕДЕЛКА связана с серьезным изменением первоначального варианта рукописи.

Цель правки-переделки – создание нового варианта текста на основе материала, представленного автором.

Применяется при подготовке к печати рукописей тех авторов, которые слабо владеют литературным языком.

Правка-переделка

Правка-переделка широко используется в редакциях газет, особенно в отделах писем, так как материалы, присылаемые читателями, по разным причинам бывает трудно отправить в печать в том виде, в каком они поступили.

Разновидность правки-переделки

«Литературная запись»

Запись рассказа бывалого человека о своей жизни, работе, успехах. На основе этих рассказов литератор-редактор в содружестве с автором-рассказчиком создает литературное произведение. Или литературные работники сами подбирают литературный материал и пишут необходимый текст, который согласуется с этим лицом. Если под таким материалом подписывается не работник газеты, а лицо, завизировавшее текст, то это называется "заавторством"

Правка-переделка

- создание нового варианта текста на основе представленного авторского материала: редактор, строго основываясь на сообщенных, проверенных фактах, облекает мысль автора в литературную форму. При этом возможны некоторые изменения жанровой структуры текста или его целевого назначения. По рекомендации редактора правка-переделка может осуществляться и самим автором.

Начальный вариант

Французские каникулы

Для моей одноклассницы Татьяны Семашкевич прошлое лето запомнилось как одно из самых счастливых. Она победила в республиканской олимпиаде по французскому языку и получила возможность посетить Францию.

- Лингвистический центр, где я жила и училась, находятся в городке Труаси в провинции Шампань. Оттуда до столицы около 110 км. Пришлось 3 раза побывать в Париже. Посетила Дйснэйлэнд и парк "Астерикс". Ездила в город Эперне, где находится знаменитый дом шампанского "Мерсье". Была и в Рэймасае, видела собор, в котором короновали всех французских королей. Кстати, витражи в соборе делал наш земляк Марк Шагал.

Начальный вариант

- Твои впечатления от столицы Франции?

- О Париже - незабываемые воспоминания! Смотрела на него с высоты Эйфелевой башни и не могла поверить, что моя мечта осуществилась. Во время экскурсий посетила Нотр Дам, Сорбонну, Мулен Руж, Триумфальную арку, Елисейские поля и многое другое. К сожалению, Луур видела только снаружи.

- Париж - это сказка, но главной целью твоей поездки была учеба. Удалось усовершенствовать знания по французскому языку?

- Языком занималась три часа в день. Преподавали студенты. После обеда можно было заняться любым видом спорта или посмотреть французский фильм. По вечерам проводились дискотеки. В Лингвистическом центре собрались дети из разных стран - от Южно-Африканской республики до США. Было интересно поговорить с представителями других культур. Теперь у меня много друзей по всему миру.

После правки-переделки

Мои французские каникулы

Татьяне Семашкевич прошлое лето запомнилось как одно из самых веселых и интересных. Весной она стала победительницей республиканской олимпиады по французскому языку и получила возможность посетить Францию. Своими впечатлениями Таня поделилась с "Утром".

- Лингвистический центр, где я жила и училась, находятся в городке Труаси, что в провинции Шампань. Это 110 километров от Парижа, где мне, кстати, довелось побывать 3 раза.

Безусловно, о Париже воспоминания незабываемые! Я смотрела на него с высоты Эйфелевой башни и не могла поверить, что моя мечта осуществилась! Во время экскурсий посетила Нотр Дам де Пари, Сорбонну, Мулен Руж, увидела Триумфальную арку, Елисейские поля и многое другое.

После правки-переделки

Во время своей поездки я побывала в Диснейленде и парка "Астерикс", ездила в город Эперне, где находится знаменитый дом шампанского "Мерсье", была в Рэймасае, видела собор, в котором короновали всех французских королей. Кстати, витражи в соборе делал наш земляк Марк Шагал!

Но, конечно, главной целью была учеба. Языком занималась три часа в день. Преподавали ее студенты. После обеда свободное время: можно было заниматься спортом или смотреть французские фильмы, вечером проводились дискотеки. В Лингвистическом центре организаторы собрали подростков из разных стран - от Южно-Африканской республики к Соединенным Штатам Америки. Мне очень интересно было поговорить с представителями других культур. И еще, благодаря этой поездке, я теперь имею много друзей по всему миру.

Записала Виктория Дубаневич